



大会

Distr.: General
12 December 2000
Chinese
Original: English

第五十五届会议

议程项目 73 (w)

全面彻底裁军：小武器

2000 年 12 月 8 日

巴西常驻联合国代表给秘书长的信

谨此附上 2001 年联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议拉丁美洲和加勒比国家区域筹备会议主席路易斯·奥古斯托·德阿劳霍·卡斯特罗大使 2000 年 12 月 8 日给 2001 年联合国会议筹备委员会主席卡洛斯·多斯桑托斯大使的信的正文（见附件），其中转递 2000 年 11 月 24 日以协商一致方式通过的《巴西利亚宣言》的全文。

请将本函正文及其附件作为大会议程项目 73 (w) 下的文件分发给荷。

巴西常驻联合国代表

大使

小杰尔松·丰塞卡（签名）

2000 年 12 月 8 日巴西常驻联合国代表给秘书长的信的附件

我作为 2000 年 11 月 22 日至 24 日在巴西利亚举行的 2001 年联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议拉丁美洲和加勒比国家区域筹备会议的主席，很高兴向你转递以协商一致方式通过的《巴西利亚宣言》的全文（见附录）。恳请你将其作为筹备委员会正式文件分发。

拉丁美洲和加勒比国家区域筹备会议成功地对筹备委员会的工作作出了在我看来是十分有意义的贡献。你和贾扬塔·达纳帕拉副秘书长亲自参加巴西利亚会议，极大地丰富了我们的讨论，反映出区域观点在 2001 年会议筹备进程中的重要性。

拉丁美洲和加勒比国家区域筹备会议主席

路易斯·奥古斯托·德阿劳霍·**卡斯特罗**（**签名**）

附录

2001 年联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议拉丁美洲和加勒比国家区域筹备会议巴西利亚宣言

2000 年 11 月 22 日至 24 日于巴西利亚市伊塔马拉蒂宫

1. 从 2000 年 11 月 22 日至 24 日，拉丁美洲和加勒比国家代表们举行了会议，以寻求共同的做法，从本区域角度为拟于 2001 年 7 月 9 日至 20 日在纽约举行的联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议及其筹备委员会的工作作出贡献，使该会议能够有效和全面地帮助解决小型武器非法贩运所造成的问题。
2. 拉丁美洲和加勒比国家代表们重申对 2001 年联合国会议采取共同做法的重要性，力求使该会议考虑到每个区域、分区域和国家的具体需要和经验。
3. 代表们承认原来作出的后来导致美洲国家组织及时并全面地谈判和缔结《美洲国家禁止非法制造和贩运火器、弹药、爆炸物及其他有关材料公约》的开创性努力。
4. 代表们提到，拉丁美洲和加勒比国家都坚决致力于维护国际法基本准则以及《联合国宪章》和《美洲国家组织宪章》所载的基本原则：国家主权平等、和平解决争端、禁止使用或威胁使用武力以及不干涉别国内政。
5. 拉丁美洲和加勒比国家相互之间的关系历来充满着友谊和合作精神，这种精神又转化为在下列区域和分区域机构和机制中按照各种倡议采取的政治行动和作出的承诺：美洲国家组织、加勒比国家联盟、中美洲一体化体系、安第斯共同体、加勒比共同体、南锥体共同市场及其联系国、里约集团等。将拉丁美洲和加勒比建设成消除了国与国之间领土争端的和平合作区，是整个地区长期以来的愿望并正在实现之中。
6. 代表们满意地注意到中美洲各国总统于 1997 年 1 月签署的《关于收缴中美洲平民手中非法武器的宣言》，这是为减轻小型武器和轻武器非法贸易和不当使用所造成的伤害的工作做出的区域性贡献。
7. 代表们提到，该地区小型武器非法贸易主要与毒品贩运、恐怖主义、跨国有组织犯罪、雇佣军活动以及其他犯罪行为有关。因此，犯罪预防必须是解决小型武器非法贸易问题的办法的一部分。
8. 代表们认为，小型武器和轻武器非法贸易问题会议提供了解决这一问题的良好机会，将会减轻因非法贸易而更趋严重的犯罪和武装冲突给平民带来的祸害，将有益于社会和经济的发展，并将促进国家、区域和国际稳定。

9. 代表们重申将积极地参加联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议。此外，拉丁美洲和加勒比国家表示相信，这次联合国会议应会通过一项政治宣言和一项全球行动纲领。

10. 代表们表示支持筹备委员会主席的工作，欢迎他提出的关于目标和行动纲领的建议，认为这是继续进行筹备工作的适当基础。代表们还提出了意见和建议，以期进一步发展那些建议。

11. 代表们重申将积极地参加关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的议定书的谈判，以期缔结该议定书，加强这一领域的国际合作。

12. 代表们强调公民社会参加筹备过程和会议促进其目标实现的重要意义。在这方面，代表们指出与会议的范围和目标有关的非政府组织以平衡的方式派代表参加会议的重要性，这应包括发展中国家的实体派适当的代表参加会议。

13. 代表们重申《联合国宪章》第 51 条的重要性并一致认为，会议的任何结果均不应丝毫削弱各国固有的自卫权利，也就是说，各国还有权获得用以自卫的武器。

14. 代表们一致认为会议应设法实现如下目标：

(a) 在处理小型武器和轻武器非法贸易问题方面，达成一个全面的、均衡的、非歧视的办法，这种办法应考虑到各区域、分区域以及各国的特点和经验；

(b) 加强全面的国际合作（司法、技术、财政合作以及执法机构之间的合作），并确保为此建立的机制应使所有受影响区域、分区域和国家受益；

(c) 承认受影响国家在冲突后形势中为收缴小型武器和轻武器而实施本国措施的重要性。在这方面，正在实施这种措施的国家应得到国际社会的支持。

(d) 建议采取灵活、实际、多方面的具体措施，使各区域、分区域和各国获得必要的能力，以拟定最适合自己实际需要和具体问题的计划；

(e) 在会议的范围促进采取建设性和务实的办法；

(f) 强调区域、分区域和各国经验的重要性，审查新的倡议和承诺，以进一步补充、强化和在政治上加强已经通过或正在实施的措施和协议；

(g) 承认公民社会在实现会议的目标方面可发挥重要作用，为推动会议目标的实现，可采取教育措施，开展宣传活动。

15. 代表们承认联合国拉丁美洲和加勒比和平、裁军和发展区域中心在促进联合国这一领域的活动方面可发挥重要作用，并欢迎它为 2001 年会议的筹备工作做出的贡献。

16. 在回顾了哥伦比亚卡米洛·雷耶斯·罗德里格斯大使在外交和裁军领域的资历和专长之后，拉丁美洲和加勒比国家代表们重申他们全力支持他争取担任联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议的主席，并满意地注意到不结盟国家运动也赞同他做主席候选人。

17. 代表们确认，巴西政府为主办拉丁美洲和加勒比国家区域筹备会议提供了十分良好的支持，使该区域能够为 2001 年联合国小型武器和轻武器非法贸易的所有方面问题会议做出其贡献。

2000 年 11 月 24 日，巴西利亚
